

## VEDTEKTER

### SINGAPORE-NORWAY CHAMBER OF COMMERCE

Sist endret på årsmøte 25. juni 2019

#### § 1- Formål

Formålet til Singapore-Norway Chamber of Commerce (heretter referert til som "Foreningen"), lokalisert i Oslo, er å fremme utviklingen av forretningsrelasjoner mellom Singapore og Norge, i slike former som Foreningen finner formålstjenlig. Særskilt fokus skal være på å skape en plattform for diskusjon vedrørende norske forretningsrelasjoner mot Singapore og vice-versa. Foreningen vil være vertskap for en rekke arrangementer i Oslo hvert år.

#### § 2-Medlemmer og medlemskap

Foreningen skal ha følgende medlemskategorier:

- A. Bedriftsmedlemskap
- B. Individuelt medlemskap
- C. Studentmedlemskap

Medlemskap skal være gjenstand for godkjenning av styret.

Honorærkonsulen for Singapore til Oslo skal være æresmedlem.

#### § 3 - Stemmerett

Individuelle medlemmer og studentmedlemmer har møterett ved Foreningens årsmøte. Hvert bedriftsmedlem har i tillegg en stemmerett ved Foreningens årsmøte.

#### § 4 - Terminering av medlemskap

Medlemskap kan termineres dersom en av følgende begivenheter inntreffer:

## ARTICLES OF ASSOCIATION

### SINGAPORE-NORWAY CHAMBER OF COMMERCE

Last amended by the annual general meeting on 25  
June 2019

#### Article 1-Objective

The objective of the Singapore-Norway Chamber of Commerce (hereinafter referred to as the "Chamber"), located in Oslo, is to promote the development of business relations between Singapore and Norway, in such forms as the Chamber deems opportune. A particular focus shall be to create a platform for discussion of Norwegian business relations towards Singapore and vice versa. The Chamber will host a number of events in Oslo each year.

#### Article 2 - Members and membership

The Chamber shall have the following categories of members:

- A. Corporate membership
- B. Individual membership
- C. Student membership

Membership shall be subject to the approval of the Board of Directors.

The Honorary Consul for Singapore to Oslo shall be an honorary member.

#### Article 3 - Voting rights

Individual and student members have attendance rights at the General Meeting of the Chamber. Each corporate member has in addition one voting right at the General Meeting of the Chamber.

#### Article 4 - Termination of membership

The status of any member may terminate due to one of the following reasons:

- A. Skriftlig meddelelse til styret om terminering av medlemskap i samsvar med vilkårene for medlemskap;
- B. Manglende betaling av årlig medlemskapsavgift;
- C. Forutsetningene for å godkjenne vedkommende som medlem av Foreningen er ikke lenger oppfylt;
- D. Etter vedtak av styret med kvalifisert flertall blant styremedlemmene, for enhver grunn som et slikt kvalifisert flertall anser tilstrekkelig.

Medlemmer som ønsker å tre ut av Foreningen i samsvar med punkt A ovenfor, må sende skriftlig meddelelse til styret innen 30. november hvert år. Meddelelser sendt til styret etter 30. november vil ikke fritta det fratredende medlemmet fra plikten til å betale medlemsavgift for det påfølgende året.

I relasjon til punkt B til D ovenfor, skal avgjørelsen fattes etter styrets eget skjønn, med simpelt flertall blant deltagende styremedlemmer, unntatt i saker der vedtak treffes i samsvar med punkt D, hvor et kvalifisert flertall skal være nødvendig.

Et medlem som har fått terminert sitt medlemskap i samsvar med punkt C til D ovenfor, skal ha rett til å bringe saken inn for årsmøtet innen 21 kalenderdager etter at vedkommende har mottatt styrets avgjørelse. Årsmøtet kan reversere styrets avgjørelse med simpelt flertall blant deltagende stemmeberettigede. Medlemmet som har brakt saken inn for årsmøtet skal ikke ha stemmerett ved årsmøtets behandling av saken.

## § 5 - Finansiering

Foreningen skal finansieres gjennom medlemskapsavgifter, sponsorbidrag og inntekter fra arrangementer avholdt av Foreningen. Den årlige medlemskapsavgiften skal foreslås av styret og vedtas av årsmøtet.

## § 6 - Styret

- A. Written notification to the Board of Directors of the termination of membership in accordance with the terms of membership;
- B. Failure to pay annual membership fee;
- C. The conditions that justified the acceptance of a person as member of the Chamber no longer exist;
- D. By decision of a qualified majority of the Board of Directors for any reason as deemed appropriate by such qualified majority.

Members who wish to withdraw in accordance with item A above must address a written notification to the Board of Directors within 30 November each year. Notifications sent to the Board of Directors after 30 November each year shall not exempt the withdrawing member from the payment of the membership fee for the following year.

With respect to items B to D above, the decision shall be made at the sole discretion of the Board of Directors, by simple majority of the board members attending, except in the case of a decision in accordance with item D where a qualified majority shall be required.

A member having its membership terminated in accordance with items C to D above shall be entitled to appeal to the General Meeting within 21 calendar days after having received the decision by the Board. The General Meeting may reverse the decision by the Board of Directors with simple majority of attending votes. The member subject to the appeal will not be entitled to vote in such matter.

## Article 5 - Funding

The Chamber shall be funded through membership and sponsor fees and income from events arranged by the Chamber. The annual membership fee shall be proposed by the Board of Directors and approved by the General Meeting.

## Article 6 - Board of Directors

Foreningen skal administreres av et styre som består av minimum 5 og maksimum 12 medlemmer som velges av årsmøtet. Honorærkonsulen for Singapore til Oslo kan gi en representant fullmakt til å møte i sitt sted på styremøter og årsmøter i Foreningen.

Styret skal fastsette nærmere retningslinjer for Foreningens aktiviteter.

Styret skal ha en styreleder som skal velges av styret. Styremedlemmene skal ikke motta noe vederlag

### **§ 7—Tjenestetid**

Medlemmer av styret skal velges for en periode på ett år. Medlemmer av styret kan gjenvelges.

### **§ 8 - Styremøter**

Styret skal møtes minst 6 ganger hvert år, for å diskutere saker av generell interesse for Foreningen. Styreleder skal videre sammenkalle styret dersom dette kreves av minst 1/3-del av styrets medlemmer. En skriftlig underretning som inneholder dagsorden for møtet og relevant underlagsdokumentasjon skal sendes til hvert styremedlem senest 7 dager før datoen for styremøtet.

Styret er beslutningsdyktig dersom minst halvparten av styremedlemmene er til stede.

Forutsatt at alle andre vilkår som følger av Vedtektene er oppfylt, har hvert enkelt styremedlem som deltar på møtet rett til en stemme. Et hvert forslag til vedtak som presenteres for styret, skal avgjøres med simpelt flertall av stemmene, med mindre annet uttrykkelig følger av Vedtektene.

Ved stemmelikhet gjelder det som styrelederen har stemt for.

The Chamber shall be administered by a Board of Directors of no less than 5 and no more than 12 members elected by the General Meeting. The Honorary Consul for Singapore to Oslo may authorize a representative to attend meeting of the Board of Directors and the General Meeting.

The Board of Directors shall determine the guidelines for the activities of the Chamber.

The Board of Directors shall have a chairman who shall be elected by the Board of Directors. The members of the Board of Directors shall not receive any remuneration.

### **Article 7 - Board term**

Members of the Board of Directors shall be appointed for a period of one year. Members of the Board of Directors are eligible for re-election.

### **Article 8 - Meetings of the Board of Directors**

The Board of Directors shall meet at least 6 times a year, to discuss matters of general interest to the Chamber. The Chairman shall furthermore convene the Board of Directors when requested by a minimum of 1/3 of the members of the Board of Directors. A written notification including the agenda for the meeting and any relevant support documentation shall be addressed to each member of the Board of Directors at least 7 days before the date of the Board Meeting.

The Board of Directors constitutes a quorum when at least half of the members of the Board of Directors are present.

Provided that all other conditions set by the Articles of Association are satisfied, any member of the Board of Directors present at the meeting shall be entitled to one vote. Any resolution put to the vote of the Board of Directors shall be decided by simple majority, except if stated explicitly otherwise in these Articles.

In case of an equal vote, the Chairman shall have the decisive vote.

## **§ 9 - Representasjon og signaturrett**

Foreningen representeres av styreleder, som har rett til å signere på vegne av Foreningen i saker av økonomisk betydning/mulig eksponering på under NOK 5.000. I andre saker representeres Foreningen av styreleder og ett styremedlem, som i fellesskap kan signere på vegne av Foreningen.

## **§ 10 - Årsmøte**

Ordinært årsmøte i Foreningen avholdes en gang hvert kalenderår innen utgangen av juni måned.

Årsmøtet skal:

- Godkjenne årsrapporten
- Godkjenne Foreningens regnskap for det foregående år
- Godkjenne budsjettet foreslått av styret for inneværende år
- Velge medlemmer av styret
- Dersom Foreningen får revisjonsplikt; velge en revisor for Foreningens regnskaper, som ikke skal være medlem av styret
- Vurdere og avgjøre andre saker som skriftlig har blitt foreslått satt på dagsorden av medlemmer av Foreningen senest 14 dager før datoen for møtet
- Behandle andre saker som er relevante for Foreningens funksjoner

Et ekstraordinært årsmøte kan innkalles av styret eller dersom dette skriftlig kreves av medlemmer som representerer minst 1/3-del av Foreningens bedriftsmedlemmer.

Medlemmer skal ha rett til å stemme personlig eller gjennom skriftlig fullmakt.

## **§ 11- Beslutningsdyktighet og fremgangsmåter for avstemning**

## **Article 9 - Representation and signature power**

The Chamber shall be represented by the Chairman of the Board of Directors who may sign on behalf of the Chamber in matters of economic importance/potential exposure of less than NOK 5,000. In other matters the Chamber shall be represented by the Chairman and an additional member of the Board of Directors who may jointly sign on behalf of the Chamber.

## **Article 10 - General Meeting**

The ordinary General Meeting of the Chamber shall be held once a year within the end of June.

The General Meeting shall:

- Approve the Annual Report
- Approve the accounts of the Chamber for the preceding year
- Approve the budget proposed by the Board of Directors for the current year
- Elect the members of the Board of Directors
- If the Chamber is required to subject its accounts to statutory audit; elect an auditor for the Chamber's accounts, who shall not be a member of the Board
- Consider and decide upon any other issues which have been requested in writing to be placed on the agenda by the members of the Chamber at least 14 days prior to the meeting
- Discuss any other business of relevance to the functions of the Chamber

Extraordinary General Meeting can be convened by the Board of Directors or upon written request of a minimum of 1/3 of the corporate members of the Chamber.

Members shall be entitled to vote in person or by written proxy.

## **Article 11- Quorum and voting procedures**

A General Meeting is considered validly constituted when no less than half of the

Årsmøtet anses lovlig konstituert dersom minst halvparten av Foreningens bedriftsmedlemmer er til stede eller representert ved fullmakt.

Dersom møtet viser seg ikke å være beslutningsdyktig, skal styret innkalle til nytt møte som skal avholdes minimum 14 dager og maksimum 2 måneder etter datoen for det første møtet. Slikt møte skal anses beslutningsdyktig, uansett hvor mange medlemmer som til stede eller representert.

Med mindre annet følger av disse Vedtektene, skal et hvert forslag som er gjenstand for avstemning på møtet avgjøres med simpelt flertall.

### **§ 12 - Innkallingsfrist**

Skriftlig innkalling til ordinært eller ekstraordinært årsmøte skal sendes til hvert medlem, sammen med dagsorden for møtet, senest 14 dager før datoen for møtet.

### **§ 13 - Endring av disse Vedtektene**

Vedtektene kan endres av årsmøtet i samsvar med styrets forslag eller forslag adressert til styret av medlemmer som representerer minst 1/3-del av Foreningens bedriftsmedlemmer. Forslaget skal inntas på dagsorden for det neste årsmøtet.

Enhver vedtektsendring må godkjennes av minst 2/3-deler av Foreningens bedriftsmedlemmer som er til stede eller representert ved fullmektig på Foreningens årsmøte.

### **§ 14 - Oppløsning**

Foreningen kan oppløses etter vedtak av årsmøtet med 3/4-dels flertall blant alle bedriftsmedlemmer. Eiendeler tilgjengelige etter oppløsning skal fordeles i samsvar med årsmøtets nærmere beslutning.

Chambers' corporate members are present or represented by proxy or in person.

If a quorum is not reached, the Board of Directors shall convene a new meeting to be held no earlier than 14 days and no later than 2 months after the first meeting. Such meeting convened is deemed duly constituted, regardless of the number of members being present or represented.

If not otherwise specified in these Articles of Association, any resolution put to the vote of the meeting shall be decided by simple majority.

### **Article 12 - Notice period**

Written notice of the ordinary or extraordinary General Meeting shall be sent to each member, together with the agenda for the meeting, at least 14 days before the date of the meeting.

### **Article 13 - Amendments of these Articles of Association**

The Articles of Association can be amended by the General meeting pursuant to a proposal by the Board of Directors or to a proposal addressed to the Board of Directors by no less than 1/3 of the corporate members of the Chamber. The proposal shall be included in the agenda for the next General Meeting.

Any amendment to the Articles of Association must be approved by no less than 2/3 of those corporate members present or represented by proxy at the Chamber's General Meeting.

### **Article 14 - Dissolution**

The Chamber can be dissolved by a resolution in the General Meeting adopted by 3/4 of all corporate members. The assets available upon termination shall be disposed of in accordance with the resolutions of the General Meeting.